

32004R0064

L 10/1

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

16.1.2004

UREDBA SVETA (ES, EURATOM) št. 64/2004**z dne 9. januarja 2004****o določitvi ponderjev, ki se uporabljajo od 1. julija 2003 za osebne prejemke uradnikov Evropskih skupnosti, ki delajo v tretjih državah**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

dvanajst mesecev po datumu navedenega sklepa, kakršna je tudi ureditev v zvezi s ponderji, ki se uporabljajo znotraj Evropske skupnosti za osebne prejemke in pokojnine uradnikov in drugih uslužbencev Evropskih skupnosti –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti in Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Skupnosti, določenih z Uredbo (EGS, Euratom, ESP) št. 259/68 ⁽¹⁾, in zlasti prvega odstavka člena 13 Priloge X Uredbe,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

ob upoštevanju predloga Komisije,

Z učinkom od 1. julija 2003 so v Prilogi določeni ponderji, ki se uporabljajo za osebne prejemke, izplačane v valuti države zaposlitve, uradnikov Evropskih skupnosti, ki delajo v tretjih državah.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Treba je upoštevati spremembe življenjskih stroškov v državah izven Skupnosti in ustrezno določiti ponderje, ki se uporabljajo od 1. julija 2003 za osebne prejemke, izplačane v valuti države zaposlitve uradnikov, ki delajo v tretjih državah.

Menjalni tečaji za izračun teh prejemkov iz dela so tisti, ki se uporabljajo za izvrševanje splošnega proračuna Evropske unije v mesecu pred datumom iz prvega odstavka.

Člen 2

(2) Ponderji, na podlagi katerih je prišlo do izplačil v skladu z Uredbo (ES, Euratom) št. 1338/2003 ⁽²⁾, lahko povzročijo naknadna prilagajanja prejemkov navzgor ali navzdol.

1. Organi opravijo izplačila za nazaj v primeru zvišanja osebnih prejemkov zaradi ponderjev, določenih v Prilogi.

(3) Treba je predvideti izplačila za nazaj v primeru zvišanja prejemkov iz dela zaradi novih ponderjev.

2. Organi opravijo naknadna prilagajanja prejemkov navzdol v primeru znižanja osebnih prejemkov zaradi ponderjev, določenih v Prilogi za obdobje med 1. julijem 2003 in začetkom veljavnosti te uredbe.

(4) Treba je predvideti povračilo preveč izplačanih zneskov v primeru znižanja prejemkov zaradi novih ponderjev v obdobju med 1. julijem 2003 in začetkom veljavnosti te uredbe.

Naknadna prilagajanja, ki vključujejo vrnitev preveč izplačanih zneskov, so omejena na obdobje največ šest mesecev pred začetkom veljavnosti te uredbe. Povrnitev se porazdeli na največ dvanajst mesecev od tega datuma.

(5) Treba je predvideti, da je vsako tako povračilo omejeno na obdobje največ šest mesecev pred sklepom o določitvi ponderjev in da je njegov učinek porazdeljen na največ

Člen 3

⁽¹⁾ ULL 56, 4.3.1968, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 2182/2003 (ULL 327, 16.12.2003, str. 1).

⁽²⁾ ULL 189, 29.7.2003, str. 1.

Ta uredba začne veljati na dan objave v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. januarja 2004

Za Svet

Predsednik

B. COWEN

PRILOGA

Kraj zaposlitve	Ponderji julij 2003
Afghanistan (*)	0,0
Albania	79,5
Algeria	77,1
Angola	109,6
Argentina	61,1
Australia	89,7
Bangladesh	56,7
Barbados	105,8
Belize	78,9
Benin	87,7
Bolivia	51,2
Bosnia and Herzegovina	74,5
Botswana	68,7
Brazil	58,0
Bulgaria	71,4
Burkina Faso	82,4
Burundi (*)	0,0
Cambodia	65,2
Cameroon	99,0
Canada	75,8
Cape Verde	75,9
Central African Republic	111,4
Chad	114,5
Chile	65,2
China	76,8
Colombia	53,7
Comoros	109,9
Congo	130,2
Costa Rica	75,2
Côte d'Ivoire	106,3
Croatia	95,5
Cuba (*)	0,0
Cyprus	100,1
Czech Republic	82,7
Democratic Republic of the Congo	138,7
Djibouti	97,6

Kraj zaposlitve	Ponderji julij 2003
Dominican Republic	51,7
Ecuador (*)	0,0
Egypt	45,7
Equatorial Guinea	108,7
Eritrea	38,8
Estonia	75,5
Ethiopia	70,0
Fiji	70,5
Former Yugoslav Republic of Macedonia	75,7
Gabon	113,3
Georgia	82,0
Ghana	70,0
Guatemala	73,3
Guinea	71,3
Guinea-Bissau	136,6
Guyana	59,5
Haiti	82,7
Hong Kong	87,5
Hungary	73,3
India	48,2
Indonesia	86,6
Israel	93,8
Jamaica	77,4
Japan (Naka)	121,3
Japan (Tokyo)	129,2
Jordan	75,5
Kazakhstan	90,8
Kenya	83,0
Laos	70,1
Latvia	69,9
Lebanon	92,6

(*) Ni na razpolago.

Kraj zaposlitve	Ponderji julij 2003
Lesotho	55,0
Liberia (*)	0,0
Lithuania	75,5
Madagascar	78,6
Malawi	78,7
Malaysia	74,8
Mali	90,4
Malta	94,9
Mauritania	65,4
Mauritius	76,4
Mexico	80,4
Morocco	84,0
Mozambique	69,6
Namibia	64,2
Nepal	63,5
Netherlands Antilles	89,2
New Caledonia	119,9
Nicaragua	69,1
Niger	87,5
Nigeria	75,3
Norway	134,5
Pakistan	52,6
Papua New Guinea	68,4
Paraguay	60,8
Peru	80,8
Philippines	51,5
Poland	70,8
Romania	49,5
Russia	104,0
Rwanda	80,8
São Tomé and Príncipe	55,2
Saudi Arabia (*)	0,0
Senegal	79,3
Serbia and Montenegro	60,7

(*) Ni na razpolago.

Kraj zaposlitve	Ponderji julij 2003
Sierra Leone	72,9
Singapore (*)	0,0
Slovakia	79,0
Slovenia	85,3
Solomon Islands	81,0
Somalia (*)	0,0
South Africa	54,3
South Korea	88,9
Sri Lanka	57,2
Sudan	36,7
Suriname	50,2
Swaziland	55,0
Switzerland	119,2
Syria	56,6
Taiwan (*)	0,0
Tanzania	58,6
Thailand	58,7
The Gambia	38,0
Togo	97,2
Trinidad and Tobago	69,5
Tunisia	74,8
Turkey	79,7
Uganda	66,2
Ukraine	92,1
United States (New York)	104,7
United States (Washington DC)	101,3
Uruguay	57,1
Vanuatu	115,2
Venezuela	67,5
Vietnam	52,9
West Bank and Gaza Strip	87,7
Zambia	45,5
Zimbabwe (*)	0,0